

徐四海 | 编著

毛泽东
诗词全编笺译

毛泽东诗词全编笺译

徐四海——编著



图书在版编目 (CIP) 数据

毛泽东诗词全编笺译 / 徐四海 编著. —北京：东方出版社，2017.2

ISBN 978-7-5060-9518-1

I. ①毛… II. ①徐… III. ①毛主席诗词—鉴赏 IV. ①A841.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 040136 号

毛泽东诗词全编笺译

(MAOZEDONG SHICI QUANBIAN JIANYI)

编 著：徐四海

责任编辑：郭 国

出 版：东方出版社

发 行：人民东方出版传媒有限公司

地 址：北京市东城区东四十条 113 号

邮政编码：100007

印 刷：三河市金泰源印务有限公司

版 次：2017 年 5 月第 1 版

印 次：2017 年 6 月第 2 次印刷

开 本：710 毫米×960 毫米 1/16

印 张：32.25

字 数：458 千字

书 号：ISBN 978-7-5060-9518-1

定 价：62.00 元

发行电话：(010) 85924663 85924644 85924641

版权所有，违者必究

如有印装质量问题，请拨打电话：(010) 85924602 85924603

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

游子吟
慈母手中线，
游子身上衣。
临行密密缝，
意恐迟迟归。
谁言寸草心，
报得三春晖。

丁巳年
秋月
王羲之
书于山阴
杭湖一亭
以待游人
其时风和日丽
花发柳青
此中何事
但少闲人如吾两人者耳

此卷所用之墨，皆系用松烟、柏油、桐油等物，调和而成。其色深黑，光亮如漆。每幅画成，即用此墨，轻轻点染，使画面更显神韵。此卷之墨，已用尽，故未再用。

16. 12. 1908
Dear Mr. & Mrs. H. C. G.
I am sending you a
copy of the
newspaper
which
I have
written
about
the
matter
of
the
new
law
in
the
United
States
and
the
way
in
which
it
will
be
carried
out.
I hope
you
will
find
it
interesting.
Yours
affectionately,
John G.

春水碧于天，
画船听雨眠。
垆边人似月，
皓腕凝霜雪。
未若乘舟去，
泛舟逐逝波。
人生天地间，
忽若沧海粟。
但使愿无违，
采菊东篱下。
晨兴理荒秽，
带月荷锄归。
道狭草木长，
夕露沾我衣。
衣沾不足惜，
但使愿无违。

王维诗

De la
Dame
de la
Dame
de la
Dame
de la
Dame

王國維

這事我聽說過，但沒有細想。直到這天，我突然想起，這就是我所要找的。我開始仔細地研究它，發現它具有許多優點：首先，它能根據個人的興趣和能力，選擇學習內容；其次，它能根據個人的進步情況，適時調整學習難度；再者，它能根據個人的時間安排，靈活地選擇學習時間。這些都讓我非常滿意。我開始積極地參與學習，並取得了不錯的成績。這讓我對自己的學習能力有了更多的信心，也讓我更堅定地相信，這種學習方法是正確的。

Dear Mr. & Mrs. H. C. Williams,
I am sending you a copy of the
newspaper clipping from the
Daily News of New Haven, Conn.
of Dec. 22, 1888, containing
the account of the
murder of Mrs. Lizzie Borden.

Yours very truly,
A. R.

前　　言

毛泽东是中国共产党、中国人民解放军和中华人民共和国的主要缔造者和领导者，是中国人民的伟大领袖，也是一位杰出的诗人和杰出的书法家。在指点江山的读书和早年从事革命活动时期，在金戈铁马的革命战争年代，在轰轰烈烈的社会主义建设时期，毛泽东分别写下了许多思想深邃、意境高远、大气磅礴的不朽诗篇。毛泽东诗词艺术地记录了他一生的光辉足迹，生动地展示了中国革命和建设的伟大历史画卷，堪称一部中国人民的思想史、奋斗史、创造史和建设史。毛泽东独创的“毛体”书法，匠心独具，笔下有情，奔放潇洒，“把草书艺术推向了一个划时代的高峰”（舒同语），^①成为中国书法史上的瑰宝。毛泽东为我们留下的宝贵精神财富和艺术珍品，具有永久的艺术魅力。

本书收录毛泽东诗词 71 首。分为三篇，上篇为概论，中篇为笺译，下篇是附录。中篇分为两辑，每辑均按诗词创作的时间先后排列。第一辑为正编，收入毛泽东诗词 42 首，皆为毛泽东生前审定并同意公开发表的和毛泽东逝世后经中共中央审定公开发表的。这些诗词是毛泽东诗词中的精品力作，奠定了毛泽东作为当代杰出诗人的崇高地位。第二辑为副编，收入毛泽东诗词 29 首，都是毛泽东逝世后，经中共中央有关部门批准发表的。后来又收入人民文学出版社 1986 年版《毛泽东诗词选》、中央文献出版社 1996 年版《毛泽东诗词集》和 2003 年版《毛泽东诗词全编鉴赏》。这些诗词都是经毛泽东生前亲自

^① 舒关《毛泽东与舒同谈书法》：《毛泽东书法研究》，2008年第1期，第13页。

审定的，虽然生前没有公开发表，但其中多有精品佳构。这些诗词在创作时期、题材、体裁、艺术风格等方面，与毛泽东生前所发表诗词相得益彰，因而也是颇为珍贵的。下篇为附录，收入毛泽东诗词（包括写的联句、改诗、仿诗、韵语等）33首，这些作品都曾在一些权威书刊上发表过。它们在创作时期、题材、体裁、艺术风格等方面，特别是毛泽东青少年时代和晚年的一些作品，对于读者了解毛泽东从学习创作期、成长期，直至成熟期的发展过程有一定的参考价值。诗词均按写作时间排列。笺译部分由诗词原文（含附诗或附词）、毛泽东自注自解（有些诗词没有这一项）、题解、笺注（含附诗或附词）、译文五项构成。

今年是毛泽东逝世40周年，谨以此书表达对人民领袖、杰出诗人毛泽东的敬仰与怀念之情。由于作者学识浅陋，对毛泽东诗词研究还不够深入，书中的缺点或错误恐难免，恳请方家与读者指正。

作 者

二〇一六年一月三十日